



Distr.
GENERAL

A/38/71
13 January 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать восьмая сессия

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

Письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 3 января 1983 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству в связи с тем, что 3 января 1983 года исполняется 150 лет с того момента, когда часть аргентинской территории — Мальвинские острова — была с помощью силы незаконно оккупирована Соединенным Королевством.

Аргентинская Республика, жизненным интересам, достоинству и правам которой нанесен серьезный ущерб в результате продолжающегося английского колониального присутствия на островах, никогда не мирилась с этим нарушением ее суверенитета и начиная с 1833 года неоднократно требовала от Соединенного Королевства возвращения захваченных у нее территорий. Ввиду отсутствия дипломатических отношений и прямой связи между аргентинским и английским правительствами Аргентина вновь официально подтверждает настоящей нотой свое требование, а также то, что она не отказывается от своих прав, несмотря на юридические и административные акции английского правительства в отношении Мальвинских островов, островов Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов. Аргентинское правительство хочет вновь с особой силой заявить свой решительный протест против таких мер английского правительства, как произвольное и незаконное сохранение так называемой "защитной зоны" вокруг Мальвинских островов и милитаризация этой территории, которые являются источником острой напряженности в Южной Атлантике.

Как известно Вашему Превосходительству, а также государствам-членам Организации Объединенных Наций, Аргентина неоднократно высказывала это свое требование на международных форумах, в том числе и в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, которая по вопросу о Мальвинских островах приняла четыре резолюции (резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49 и 37/9) и четыре решения консенсусом (в 1966, 1967, 1969 и 1971 годах). Во всех этих случаях Генеральная Ассамблея призывала правительства Аргентины и Англии урегулировать существующий спор о суверенитете путем переговоров, указывая при этом, что такое решение является единственно возможной формой деколонизации островов.

83-00773

/...

Руководствуясь этими резолюциями Генеральной Ассамблеи, Аргентина на протяжении 17 лет предпринимала большие усилия для достижения урегулирования путем переговоров. Однако в ответ на эти усилия английское правительство до сих пор не проявило политической воли, необходимой для решения спора о суверенитете.

Отсутствие в течение многих лет прогресса в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи и наличие нежелательной угрозы стабильности в регионе, где расположены острова, обусловленной, как показал недавний кризис в Южной Атлантике, сохранением анахроничной колониальной ситуации на Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах, диктуют сегодня, больше чем когда бы то ни было, необходимость скорейшего возобновления переговоров в целях изыскания справедливого и окончательного урегулирования спора о суверенитете. В этом смысле правительство Аргентины считает, что резолюция 37/9 Генеральной Ассамблеи, одно из основных положений которой заключается в том, что сохранение колониализма несовместимо с идеалом всеобщего мира Организации Объединенных Наций, обеспечивает надлежащую основу такого урегулирования. Поэтому в ноте, направленной на имя Вашего Превосходительства 23 декабря 1982 года, министр иностранных дел моей страны г-н Хуан Рамон Агирре Ланари выразил готовность правительства Аргентины незамедлительно выполнить указанную резолюцию. Такая позиция обусловлена стремлением восстановить территориальную целостность страны и отражает лишь единую волю аргентинского народа, который считает своей неизменной и главной задачей обеспечение деколонизации и возвращения Мальвинских островов.

Как показала тридцать седьмая сессия Генеральной Ассамблеи, в справедливом и окончательном урегулировании спора о суверенитете заинтересовано огромное большинство государств - членом международного сообщества. В частности, за такое решение решительно выступают латиноамериканские страны, которые считают вопрос о восстановлении эффективного суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами делом всего региона; за это же выступает и движение неприсоединившихся стран, которые также оказывают Аргентине важную поддержку в этом вопросе.

Учитывая все эти обстоятельства, мое правительство надеется, что английское правительство также осознает и признает необходимость незамедлительного осуществления резолюции 37/9 и будет в этой связи готово оказать Вашему Превосходительству максимальное содействие в осуществлении возложенной на Вас Генеральной Ассамблеей миссии добрых услуг. Кроме того, правительство Аргентины уверено, что международное сообщество согласится с тем, что 3 января 1983 года следует отметить не как годовщину еще одного колониального завоевания на латиноамериканском континенте, а как начало процесса, в основе которого лежало бы искреннее желание обеспечить все необходимые условия для реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций в Южной Атлантике.

/...

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и довести его до сведения Специального комитета по деколонизации в связи с вопросом о Мальвинских островах.

Карлос Мануэль МУНЬИС
Посол
Постоянный представитель
